

**А. А. Аксёникова, В. А. Белодед**

## **КОНЦЕПТЫ «ИНЬ» И «ЯН» В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ (на материале Национального корпуса русского языка)**

*Статья посвящена описанию концепта «инь» и «ян» в современной русской культуре на материале текстов, представленных в Национальном корпусе русского языка. Дается описание комплекса ценностных смыслов, приписываемых концептам «инь» и «ян» в русской культуре.*

Концепция «инь» – «ян» является одной из основополагающих для китайской культуры. «Иероглифы «инь» и «ян» встречаются уже в каноническом сборнике древних гимнов и лирических произведений «Ши цзин» («Книга Песен»). Эти понятия отображаются и комбинациями целой и прерванной черт в тексте «И цзин» («Книга Перемен»))» [1, с. 46]. Символ Инь-Ян – это отображение Вселенной, которая состоит из двух противоположностей, образующих единое целое в своей комбинации.

Концепция «инь – ян» изначально представляла собой существование перворазделения, которое свидетельствовало о порождении всего материального и духовного мира. Мир, согласно китайской философии, постоянно трансформируется, и поэтому ничто не существует действительно и до конца, ничто не является истинным по своей природе и изначально. «Собственно мотив истинности, которая может быть дана только как постоянная трансформация, и есть основа мистического представления «инь – ян» [2, с. 30].

Первоначально «инь» и «ян» означали соответственно теневой (северный) и солнечный (южный) склоны горы. С одной стороны, они представляют разные стороны одной горы, которые не сводятся друг к другу, но и не отличающиеся друг от друга. С другой стороны, их различие зависит не от внутренней природы склона, а от солнца, которое поочередно освещает оба склона.

Таким образом, всё сущее есть не что иное, как превращение единого потока бытия, проекция Великого Пути, в конечном счете – «превращённое единое». Оба начала – «инь» и «ян» – включены в круг всеобщего циклического обращения и изменения. Концепция «инь – ян» в китайской культуре используется в качестве объяснительной модели практически для любых явлений действительности, пронизывая всё – от системы управления государством и отношений между людьми до правил питания и саморегуляции. Она же распространяется и на весьма сложную систему взаимоотношений между человеком и духовным миром.

С увеличением интереса к Китаю, его истории и философии, с развитием отношений с этой страной понятия «инь» и «ян» стало более употребительным в современной русской лингвокультуре. В связи с этим представляет интерес рассмотрение того, какие изменения претерпевает значение этого сочетания, а что остаётся неизменным в его понимании в русской культуре. Предметом данного исследования является концепт «инь» и «ян». Объектом исследования служат высказывания, материализующие концепт и раскрывающие его стороны и характеристики. Они нашли отражение в Национальном корпусе русского языка ([www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru)). Всего в Корпусе нами выявлено 87 документов, содержащих сочетание «инь» и «ян».

О значительной степени освоенности русским языком рассматриваемых концептов свидетельствует тот факт, что слова *инь* и *ян* могут выступать в качестве производящей основы окказиональных слов: *Они могут указывать на принадлежность к разным полам людей одной профессии: Они стоят против холодного мира спиной к спине – Инь-женер и ян-женер* (Е. Пищикова. Пятиэтажная Россия); *Или воплощать активное и пассивное начало:*

Кухня, столовая, кабинет, гостиная предназначены для активной жизни и работы, они считаются «янскими» помещениями. Спальня – комната «иньская», тихая (Н. Манушкина. ЦИ-ркуляция нежности); Кроме того, это может представлять собой метафору, уподобление по сходству с символом «инь» – «ян»: Белый купол с небольшим вырезом круглого чёрно-жёлтого инь-янеобразного светильника покачивался, дрейфовал (Гаррос, А. Евдокимов. Головоломка, 2001).

Примеры употребления во многих случаях отражают традиционный взгляд, соответствующий философии Китая: Реальность характеризуется объединением противоположностей, объединением «ян» и «инь». Сюда относятся взаимоотношения между целым и частями, структурой и функциями сложной системы, хаосом и порядком (В. Горбачев. Концепции современного естествознания, 2003); Уже в древности силу «ян» соотносили с небом, солнцем, теплом, светом, духом, жизнью, активным и мужским началом, правой стороной, нечётными числами. «Ян» символизировало всё светлое, сухое и высокое. «Инь» соответствовали воды, пассивное, женское начало, луна, душа, глубина, отрицательное, мягкое и уступчивое, север, тьма, смерть, чётные числа. В области человеческого мышления «инь» – это интуитивный женский ум, «ян» – чёткий рациональный рассудок мужчины. «Инь» – неподвижность погруженного в созерцание мудреца, «ян» – созидательная деятельность правителя. Инь – женское начало, ян – мужское. Инь – природа, начало тёмное и непредсказуемое. Ян – начало мужское, светлое и творческое (Б. Васильев. Оглянись на середине); И несмотря на то что «инь» и «ян» представляют собой две конфликтующие и противоположные силы, их энергии тесно взаимосвязаны, отображая динамику жизни. Это является доказательством того, что мир состоит из взаимодействия противоположностей. Баланс и гармония всех жизненных процессов основаны на гармонии Инь и Ян (Ф. Макс. Сделайте свой дом пригодным для жизни); Солнце является Ян-светилом, так как оно светит своим светом, даёт тепло, а Луна – это Инь-светило, так как она светит отражённым светом и не даёт тепла. Солнце является квинтэссенцией ян, а Луна – инь (Э. Кауров, А. Лукьянов. Древнекитайская космография культуры Дао).

Рассматриваемое сочетание может выступать как символ противоречия, но в то же время – и неразрывной связи между понятиями: Мы увидим дальше, что имеются и другие аналогии с инь и ян, напр.: дуализм квантовых частиц (волна или частица) (В. Горбачев. Концепции современного естествознания); Любовь и страдание – это как инь и ян, дуальность (О любви / форум, 2005); Инь и янь не существуют друг без друга, как не существует жизни без смерти (Ф. Макс. Сделайте свой дом пригодным для жизни // «Пятое измерение»); Из статичности чая и динамики воды высвобождаются инь и ян – две противоположности жизни (Гороскоп // «Столица», 1997).

Как свидетельствуют выявленные нами контексты, сам человек может служить воплощением «инь» и «ян»: Ареной двух сражающихся сил – инь и ян, женского и мужского начал, – является сам человек (А. Волков. Медицина по курсу ост-ост); В основе китайской медицины лежит философия баланса «инь» и «ян», помогающая восстановить в организме гармонию, созданную природой. Врачи стремятся лечить не внешние симптомы болезней, а их первопричины. В вас сошлись инь и ян, экстраверт и интроверт, мужчина и женщина (А. Волков. Медицина по курсу ост-ост).

Слова «инь» и «ян» используются некоторыми авторами в качестве основания для сравнения: Крупномасштабно-тёплое «застойное» инь сменило жёсткое «сталинское» ян, чтобы после определённого периода неизбежного хаоса уступить место новому ян; Мудрая и обаятельная Бронислава завивает волосы по принципу китайской философии «ян» – «инь»: завиток туда, завиток сюда (В. Лапенков. Форматирование андеграунда).

В повседневной жизни обращение к природе «инь» и «ян» происходит при определении типа характера, выборе профессии и обустройстве жилища: Все психологические типологии можно разбить на две большие группы: экстравертов и интровертов. В каждом человеке присутствует немного того и другого, но в разных пропорциях. Люди, в которых

преобладает ян – экстраверты, они открыты и деятельны, в то время как те, в ком сильна энергия инь, склонны к интроверсии, это скорее мыслители и теоретики, чем практики; Разграничение инь-яневских качеств проявляется в профессиональной сфере. Знание законов взаимодействия «инь» и «ян» помогает сделать дом теплее и уютнее. Животные воплощают в себе качества ян, так что если квартира переполнена инь – слишком тихая, пустынная, то собака добавит в обстановку энергии, которой тут явно не хватает (Тебе половина и мне половина // «Домовой», 2002).

Принцип «инь» и «ян» рассматривается некоторыми авторами как проявление гармонии в природе и «взаимодополняемого» контраста в садово-парковом искусстве: *Применительно к поэзии, природе, к людям вообще: Как поток, как поток, вечно движутся инь и ян. Срок, отпущенный нам, словно утренняя роса* (Г. Садулаев. Таблетка, 2008); *Синергетика убедительно показывает, что в самом фундаменте природы, как живой, так и неживой, заложен принцип «инь» – «ян»; Гармонизация процессов в природе находит своё отражение в понятиях «ян» и «инь» восточной философии в идее «золотого сечения»* (В. Горбачев. Концепции современного естествознания, 2003); *Теория о двух господствующих в мире противоположных началах сыграла существенную роль в развитии садов и парков. Значительную роль в романтических парках сыграла и классическая восточная философия, её теория о двух господствующих в мире противоположных началах – инь и ян. В садово-парковом искусстве принцип инь – ян интерпретировался как правило контрастов* (В. В. Дормидонтова. «Романтика природы» // «Ландшафтный дизайн», 2001).

Широкое применение сочетания «инь» и «ян» свидетельствует о неугасающем интересе к китайской культуре. Причём данное сочетание используется в разнообразных контекстах: от ироничного восприятия до философского понимания его сущности.

#### Список использованных источников

- 1 Мартыненко, Н. П. Предпосылки возникновения концепции инь – ян в китайской культуре / Н. П. Мартыненко // Мировое дерево. – М., 2006. – Вып. 12. – С. 46–69.
- 2 Маслов, А. А. Инь и ян: хаос и порядок / А. А. Маслов. – М. : Алейта, 2003. – С. 29–36.
- 3 Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ruscorpora.ru/>.

УДК 811 [811.352.2+811.161.1+81 '35;81'26]'373.7

**Д. П. Амичба**

#### **УНИВЕРСАЛЬНОЕ СЛОВО КАК ГЛУБИННЫЙ СИМВОЛИЧЕСКИЙ ТЕКСТ (на материале русского, китайского и абхазского языков)**

*В статье в сравнительно-сопоставительном аспекте анализируется универсальное слово, структурированное и вербализованное фразеологизмами абхазов, русских и китайцев. Акцентируется внимание на том, что фразеологические модели рассматриваемых языков вобрали в себя глубинные ментальные ценностные смыслы, которые объективируются текстом и позволяют говорить об их универсальности.*

Как известно, язык относится к базисным элементам культуры. Смысловая знаково-символическая особенность языка заключается в том, что культура, транслируемая через язык, накопила в себе знания, которые передаются из поколения в поколение. Культура представляет собой совокупность основополагающих текстов. Текстами культуры «осуществляется коммуникация и ретрансляция человеческого опыта: знаний, смыслов и ценностей» [7, с. 63].